

**2,6L**



**150175**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 1.0

Дата составления: 2020-06-04

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность .....	2
1.1	Значение символики .....	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению .....	5
1.4	Использование не по назначению .....	5
2	Общие сведения .....	6
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства .....	6
2.2	Защита авторских прав.....	6
2.3	Декларация соответствия.....	6
3	Транспортировка, упаковка и хранение .....	7
3.1	Транспортная инспекция .....	7
3.2	Упаковка.....	7
3.3	Хранение .....	7
4	Технические данные.....	8
4.1	Технические характеристики.....	8
4.2	Функции прибора.....	9
4.3	Список подузлов прибора.....	10
5	Инсталляция и обслуживание .....	11
5.1	Инсталляция.....	11
5.2	Обслуживание .....	12
6	Очистка.....	15
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	15
6.2	Очистка .....	15
7	Утилизация.....	16



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

**ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

## Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

## Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

## Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

### 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- резка, смешивание, пюрирование, приготовление коктейлей, измельчение пищевых продуктов
- колка льда.

### 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

- обработка неподходящих пищевых продуктов.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.



## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

Название:	Блендер 2,6L
Номер артикула:	150175
Материал:	нержавеющая сталь, пластмасса
Материал чаши миксера:	пластмасса
Исполнение ножа:	нержавеющая сталь, 6-лопастный
Объем в л:	2,6
Объем заполнения в л:	2
Частота вращения (об/ мин.) макс.:	30.000
Мощность присоединения:	2,2 кВт / 220-240 В / 50-60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	220 x 215 x 485
Вес в кг:	5,0

RU

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

### Версия/характеристики

- Предназначено для: резки, смешивания, пюрирования, приготовления коктейлей, измельчения, колки льда
- Регулирование скорости: плавное
- 3 предварительно настроенные программы:
  - смузи / соки
  - супы / соусы
  - колотый лед / напитки со льдом
- Импульсный режим
- Не содержит ВРА: <0,1 мг/кг
- Управление: рукоятка, кнопка
- Выключатель безопасности: на емкости
- Защита двигателя
- Вкл./выкл.
- Ножки: эбонит
- Отверстие заполнения сверху на приборе
- Интегрированный дозатор
- Удобная ручка
- Долговечное сцепление из высококачественной стали
- Легко читаемая шкала
- В комплекте: 1 уминатель

## 4.2 Функции прибора

Блендер оснащен 3 предварительно настроенными программами и дополнительным импульсным режимом. В сочетании с высокой мощностью блендера они обеспечивают быстрое и простое приготовление смузи, супов, соусов, напитков со льдом, колотого льда и т. д.

## 4.3 Список подузлов прибора



RU

- |   |   |
|---|---|
| 1. Защелка крышки / интегрированный дозатор | 2. Блокада безопасности в крышке          |
| 3. Ручка чаши миксера                       | 4. Основание чаши миксера                 |
| 5. Нож                                      | 6. Чаша миксера                           |
| 7. Крышка                                   | 8. Привод двигателя                       |
| 9. Ручки позиционирования чаши миксера      | 10. Микровыключатель                      |
| 11. Кнопка функции импульсного режима       | 12. Кнопка Crushed Ice / напитки со льдом |
| 13. Кнопка Smoothie / соки                  | 14. Кнопка Супы / соусы                   |
| 15. Регулятор скорости                      | 16. Ножки (4x)                            |
| 17. Привод                                  | 18. Уминатель                             |
| 19. Вкл./выкл.                              |   |

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ОСТОРОЖНО!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

## 5.2 Обслуживание



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность получения травм!**

**Нож на дне чаши миксера очень острый!**

Не вкладывать руки в чашу миксера.

**Горячая поверхность!**

**Подвижные части при длительном использовании сильно нагреваются!**

Не прикасаться к подвижным элементам.

**Опасность получения ожогов вследствие выхода пара и попадания брызг!**

Горячие блюда приготавливать только на самой низкой скорости, а также с плотно установленной крышкой и защелкой крышки.

### Подготовка прибора

1. Перед первым использованием прибор и его оснащение тщательно очистить согласно указаниям в пункте **6 „Очистка“**.
2. Все помытые части тщательно осушить.
3. Установить блок двигателя на ровной поверхности и убедиться, что он стабильно стоит на этой поверхности.
4. Поместить чашу миксера на позиционирующие ручки на блоке двигателя. Следует обратить внимание, чтобы ручка чаши миксера находилась с правой стороны.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ:** По соображениям безопасности прибор оснащен предохранительным выключателем, благодаря которому он может быть введен в действие только при правильно установленной чаше миксера и закрытой крышке.

### Включение прибора

1. Подготовить пищевые продукты к обработке.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ:** Твердые продукты, такие как фрукты и овощи, следует нарезать на куски размер не более 20x20 мм.

2. Поместить необходимые продукты / жидкости в чашу миксера.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Никогда не заполнять чашу миксера продуктами / жидкостями выше отметки MAX.**

3. Установить крышку на чашу миксера таким образом, чтобы блокада безопасности на крышке была прочно соединена с ручкой чаши миксера.
4. Вставить в крышку защелку крышки.
5. Подключить прибор к одиночной розетке электропитания.
6. Включить прибор с помощью вкл./выкл.
7. Положить ладонь на крышку.
8. Повернуть регулятор скорости по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить скорость.

Скорость можно устанавливать в зависимости от обрабатываемых продуктов в диапазоне от „I” (самая низкая скорость) до „X” (самая высокая скорость).

9. Прибор не должен работать непрерывно дольше, чем 2 минуты.  
Охлаждать прибор в течение 5 минут перед началом следующего процесса смешивания.

### Функциональные кнопки / предварительно настроенные программы

Прибор оснащен 3 предварительно настроенными программами + импульсным режимом, а также соответствующими функциональными кнопками.

#### **РЕКОМЕНДАЦИЯ!**

**Предварительно настроенные программы можно активировать только тогда, когда регулятор скорости сначала будет повернут в положение „0”.**



### Кнопка импульсного режима (11)

После нажатия кнопки импульсного режима двигатель работает на полной скорости, пока кнопка импульсного режима остается нажатой.

Двигатель останавливается после освобождения кнопки импульсного режима.



### Кнопка Crushed Ice / напитки со льдом

1. Чтобы измельчить лед, следует нажать кнопку Crushed Ice, чтобы начать процесс.

Заводская настройка времени составляет 30 секунд.

По истечении этого времени поверхность кнопки импульсного режима мигает, что означает, что процесс завершен.



### Кнопка Smoothie / соки

2. Чтобы приготовить смузи или сок, следует нажать соответствующую кнопку.

Заводская настройка времени составляет 60 секунд.

По истечении этого времени поверхность кнопки импульсного режима мигает, что означает, что процесс завершен.



### Кнопка Супы / соусы

3. Нажать эту кнопку, чтобы смешать / пюрировать супы или соусы.

Заводская настройка времени составляет 90 секунд.

По истечении этого времени поверхность кнопки импульсного режима мигает, что означает, что процесс завершен.

4. Чтобы завершить процесс смешивания до истечения времени, следует повторно нажать функциональную кнопку.
5. Следует всегда выключать прибор перед снятием защелки крышки и крышки с чаши миксера, чтобы добавить дополнительные ингредиенты.
6. В случае необходимости следует использовать уминатель, чтобы протолкнуть ингредиенты вниз.

### Выключение прибора

1. Установить регулятор скорости в положение „0”.



2. Перед снятием крышки и защелки крышки с чаши миксера или чаши миксера с блока двигателя следует подождать, пока двигатель полностью остановится.

Когда чаша миксера будет снята с блока двигателя, контакт с микропереключателем прекращается, и двигатель отключается автоматически.

3. Если прибор не будет использоваться, его следует выключить с помощью вкл./выкл. и вынуть вилку из розетки.

## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

RU

### 6.2 Очистка



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность получения травм от лезвия ножа!**

Во время очистки нельзя прикасаться к лезвию ножа.

##### **Опасность поражения электрическим током!**

Никогда не погружать нижнюю часть чаши миксера в воду или другие жидкости!

Убедиться, что в блок двигателя не попала вода!

#### **ВНИМАНИЕ!**

##### **Неплотности при снятии ножа!**

Не следует пытаться удалять нож из чаши миксера.

1. Прибор следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости также между процессами смешивания.
4. Поместить чашу миксера на блок двигателя для очистки ножа и чаши миксера.
2. Налить в чашу миксера воду и мягкое моющее средство.
3. Установить крышку на чашу миксера и поместить защелку крышки в отверстие крышки.
4. Включить прибор с помощью функции Smoothie.
5. По истечении времени и после остановки двигателя снять чашу миксера с блока двигателя.
6. Выключить прибор с помощью выключателя и отсоединить его от источника питания.
7. Чашу миксера следует тщательно прополоскать чистой водой.
8. Крышку, защелку крышки и уминатель следует мыть в теплой воде с добавлением мягкого моющего средства. Сполоснуть элементы под проточной водой.
9. Блок двигателя протереть с помощью мягкой, влажной салфетки.
10. Тщательно осушить очищенные части и поверхности с помощью мягкой салфетки.

RU

## 7 Утилизация

### Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.